



700965

700963

700966

Gebrauchsanleitung

Tiefkühltruhe

Seite 1 bis 20

D/A/CH

Instruction manual

Freezer

from page 21 to 40

GB/UK

Mode d'emploi

Congélateur

de page 41 à page 60

F/B/CH

Instrucciones de uso

Arcón congelador

de la página 61 a la 80

E

Gebruiksaanwijzing

Vriezer

blz. 81 t/m 100

NL/B

Instrukcja obsługi

Zamrażarka

strony od 101 do 120

PL

Инструкция по эксплуатации

Шкаф-морозильник

strony od 121 do 140

RUS

DEUTSCH

Inhaltsverzeichnis

- 1. Sicherheit..... 2**
 - 1.1 Symbolerklärung 2
 - 1.2 Sicherheitshinweise..... 3
 - 1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 6
- 2. Allgemeines 7**
 - 2.1 Haftung und Gewährleistung 7
 - 2.2 Urheberschutz 7
 - 2.3 Konformitätserklärung 7
- 3. Transport, Verpackung und Lagerung 8**
 - 3.1 Transportinspektion 8
 - 3.2 Verpackung 8
 - 3.3 Lagerung 8
- 4. Technische Daten..... 9**
 - 4.1 Baugruppenübersicht 9
 - 4.2 Technische Angaben..... 10
- 5. Installation und Bedienung 11**
 - 5.1 Installation 11
 - 5.2 Bedienung 12
- 6. Reinigung und Pflege 16**
- 7. Mögliche Funktionsstörungen 18**
- 8. Entsorgung 20**

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 5258 971-0
Fax: +49 5258 971-120
Service-Hotline: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme lesen und griffbereit am Gerät aufbewahren!

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Installation, Bedienung und Wartung des Gerätes und dient als wichtige Informationsquelle und Nachschlagewerk.

Die Kenntnis aller in ihr enthaltenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen schafft die Voraussetzung für das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Gerät.

Darüber hinaus sind die für den Einsatzbereich des Gerätes geltenden örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

Die Gebrauchsanleitung ist Produktbestandteil und in unmittelbarer Nähe des Gerätes für das Installations-, Bedienungs-, Wartungs- und Reinigungspersonal jederzeit zugänglich aufzubewahren.

Wenn das Gerät an eine dritte Person weitergegeben wird, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.

1. Sicherheit

Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Es können jedoch von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.

Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Angaben in der Bedienungsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.

1.1 Symbolerklärung

Wichtige sicherheits- und gerätetechnische Hinweise sind in dieser Bedienungsanleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Hinweise sind unbedingt zu befolgen, um Unfälle, Personen- und Sachschäden zu vermeiden.



GEFAHR!

Dieses Symbol macht auf unmittelbar drohende Gefahr aufmerksam, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.



WARNUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet gefährliche Situationen, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen können.



BRANDGEFAHR / GEFAHR DURCH BRENNBARE MATERIALIEN / EXPLOSIONSGEFAHR!

Dieses Symbol kennzeichnet möglicherweise gefährliche Situationen, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen können.



VORSICHT!

Dieses Symbol kennzeichnet möglicherweise gefährliche Situationen, die zu leichten Verletzungen führen oder Beschädigung, Fehlfunktionen und/oder Ausfall des Gerätes zur Folge haben können.



HINWEIS!

Dieses Symbol hebt Tipps und Informationen hervor, die für eine effiziente und störungsfreie Bedienung des Gerätes zu beachten sind.

1.2 Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für die Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
 - Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen oder das Gerät in Betrieb nehmen.
 - Das Gerät nur in geschlossenen Räumen betreiben.
 - Halten Sie Verpackungsmaterialien wie Plastikbeutel und Styroporsteile außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Erstickungsgefahr!**
- Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem und betriebs-sicherem Zustand betrieben werden. Sollten Funktionsstörungen auftreten, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung (Netzstecker ziehen!) und benachrichtigen Sie den Kundendienst.

- Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Fachleuten unter Verwendung von Original-Ersatz- und Zubehörteilen ausgeführt werden. **Versuchen Sie niemals, selber an dem Gerät Reparaturen durchzuführen!**
- Keine Zubehör- und Ersatzteile verwenden, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden. Diese könnten eine Gefahr für den Benutzer darstellen oder Schäden am Gerät verursachen und zu Personenschäden führen, zudem erlischt die Gewährleistung.
- Zur Vermeidung von Gefährdungen und zur Sicherung der optimalen Leistung dürfen am Gerät weder Veränderungen noch Umbauten vorgenommen werden, die durch den Hersteller nicht ausdrücklich genehmigt worden sind.



GEFAHR durch elektrischen Strom!

Zur Vermeidung der Gefahr die aufgeführten Sicherheitshinweise befolgen:

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit Wärmequellen bzw. scharfen Kanten in Berührung kommt. Netzkabel nicht vom Tisch oder von der Theke herunter hängen lassen. Netzkabel so verlegen, dass niemand auf das Netzkabel treten oder darüber stolpern kann.
- Das Netzkabel nicht knicken, quetschen, verknoten, immer vollständig abwickeln. Stellen Sie niemals das Gerät oder andere Gegenstände auf das Netzkabel.
- Das Netzkabel nicht abdecken, von Arbeitsbereichen fernhalten und nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Wenn dieses Schäden aufweist, muss es durch den Kundendienst oder einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Ziehen Sie die Anschlussleitung immer am Netzstecker aus der Steckdose, nicht am Netzkabel selbst.
- Tragen, heben oder bewegen Sie das Gerät niemals am Netzkabel.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden Spannung führende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.
- Keine ätzenden Reinigungsmittel verwenden und darauf achten, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Nehmen Sie das Gerät **nicht** mit feuchten Händen oder auf nassem Boden stehend in Betrieb.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
 - wenn während des Betriebes eine Störung auftritt,
 - bevor Sie das Gerät reinigen.



BRANDGEFAHR / GEFAHR DURCH BRENNBARE MATERIALIEN / EXPLOSIONSGEFAHR!

Bei nicht sachgemäßer Verwendung des Gerätes besteht Brand- oder Explosionsgefahr durch Entzündung des Inhaltes.

Zur Vermeidung der Gefahr die aufgeführten Sicherheitshinweise befolgen:

- Bewahren Sie keine brennbaren oder explosiven Gegenstände wie Äther, Petroleum oder Klebstoffe im Gerät auf.
- Reinigen Sie Gerät und Geräteteile niemals mit leicht entzündbaren Flüssigkeiten. Die daraus entstehenden Gase können eine Brandgefahr darstellen oder explodieren.
- Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere feuergefährliche Gase und Flüssigkeiten in der Nähe von diesem oder anderen Geräten. Die Gase können eine Brandgefahr darstellen oder explodieren.

- Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie Sprühdosen mit brennbarem Treibmittel in diesem Gerät.
- Beschädigen Sie nicht den Kühlmittelkreislauf.

1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Betriebssicherheit des Gerätes ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend der Angaben in der Bedienungsanleitung gewährleistet.

Alle technischen Eingriffe, auch die Montage und die Instandhaltung sind ausschließlich von qualifiziertem Kundendienst vorzunehmen.

Die Tiefkühltruhe ist nur zum Einfrieren und langfristigen Aufbewahren von geeigneten Lebensmitteln bestimmt.



VORSICHT!

Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder andersartige Verwendung des Gerätes ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes sind ausgeschlossen.

Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

2. Allgemeines

2.1 Haftung und Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, des aktuellen ingenieurtechnischen Entwicklungsstandes sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

Die Übersetzungen der Bedienungsanleitung wurden ebenfalls nach bestem Wissen erstellt. Eine Haftung für Übersetzungsfehler können wir jedoch nicht übernehmen. Maßgebend ist die beiliegende deutsche Version dieser Bedienungsanleitung.

Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, der Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder auf Grund neuester technischer Änderungen u. U. von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen.



VORSICHT!

Diese Bedienungsanleitung ist vor Beginn aller Arbeiten am und mit dem Gerät, insbesondere vor der Inbetriebnahme, sorgfältig durchzulesen!

Der Hersteller übernimmt **keine Haftung** für Schäden und Störungen bei:

- Nichtbeachtung der Anweisungen zur Bedienung und Reinigung;
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung;
- technischen Änderungen durch den Benutzer;
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Gebrauchseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

2.2 Urheberschutz

Die Bedienungsanleitung und die in ihr enthaltenen Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Freigabeerklärung des Herstellers nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.



HINWEIS!

Die grafischen Darstellungen in dieser Anleitung können unter Umständen leicht von der tatsächlichen Ausführung des Gerätes abweichen.

2.3 Konformitätserklärung



Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU. Dies bescheinigen wir in der EG-Konformitätserklärung. Bei Bedarf senden wir Ihnen gern die entsprechende Konformitätserklärung zu.

3. Transport, Verpackung und Lagerung

3.1 Transportspektion

Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen. Bei äußerlich erkennbarem Transportschaden Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen nehmen.

Schadensumfang auf Transportunterlagen/Lieferschein des Transporteurs vermerken. Reklamation einleiten.

Verdeckte Mängel sofort nach Erkennen reklamieren, da Schadensersatzansprüche nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden können.

3.2 Verpackung

Werfen Sie den Umkarton Ihres Geräts nicht weg. Sie benötigen ihn eventuell zur Aufbewahrung, beim Umzug oder wenn Sie das Gerät bei eventuellen Schäden an unsere Service-Stelle senden müssen. Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme das äußere und innere Verpackungsmaterial vollständig vom Gerät.



Falls Sie die Verpackung entsorgen möchten, beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Führen Sie wieder verwertbare Verpackungsmaterialien dem Recycling zu.

Bitte prüfen Sie, ob das Gerät und das Zubehör vollständig sind. Falls irgendwelche Teile fehlen sollten, nehmen Sie bitte mit unserem Kundenservice Kontakt auf.

3.3 Lagerung

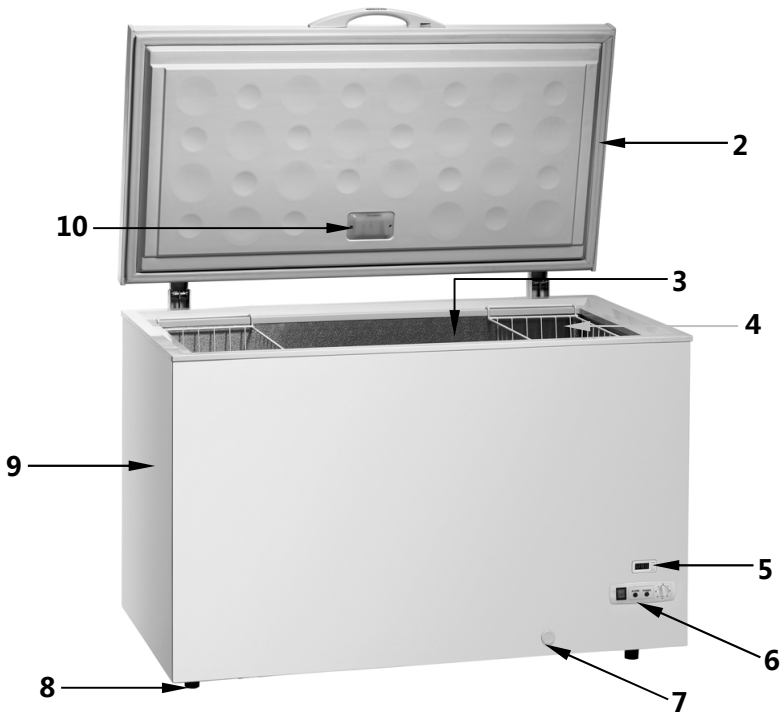
Packstücke bis zur Installation verschlossen und unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung aufbewahren.

Packstücke nur unter folgenden Bedingungen lagern:

- nicht im Freien aufbewahren,
- trocken und staubfrei aufbewahren,
- keinen aggressiven Medien aussetzen,
- vor Sonneneinstrahlung schützen,
- mechanische Erschütterungen vermeiden,
- bei längerer Lagerung (> 3 Monate) regelmäßig allgemeinen Zustand aller Teile und der Verpackung kontrollieren, bei Erfordernis auffrischen oder erneuern.

4. Technische Daten

4.1 Baugruppenübersicht



- 1 Klappdeckelgriff
- 2 Klappdeckel
- 3 Innenraum
- 4 Einhängkorb
- 5 Digitale Temperaturanzeige
- 6 Bedielemente
- 7 Ablassstöpsel
- 8 Füße (4), höhenverstellbar
- 9 Gehäuse
- 10 LED-Beleuchtung

4.2 Technische Angaben

Ausführung Tiefkühltruhen

- ✓ Material: außen lackierter Stahl, innen Aluminium
- ✓ Farbe: weiß
- ✓ Klappdeckel, Kunststoff ABS
- ✓ Statische Kühlung
- ✓ Thermostatische Temperaturregelung
- ✓ Digitale Temperaturanzeige
- ✓ Manuelle Abtaung
- ✓ Kühlmittel R600a
- ✓ Temperaturbereich: -25 °C bis -15 °C
- ✓ Isolierung: Cyclopentan C5, 80 mm
- ✓ Umgebungstemperatur: +16 °C bis +43 °C
- ✓ Klimaklasse: T
- ✓ Energieeffizienzklasse: A+
- ✓ **EIN-/AUS** Schalter
- ✓ Kontrollleuchten
- ✓ LED-Beleuchtung
- ✓ Füße höhenverstellbar

Bezeichnung	Tiefkühltruhe 252LW
Art.-Nr.:	700965
Inhalt:	252 Liter
Energieverbrauch:	331 kWh / Jahr
Anschlusswert:	0,11 kW / 220-240 V 50 Hz
Abmessungen:	Außen: B 1035 x T 765 x H 830 mm Innen: B 889 x T 527 x H 426-680 mm
Gewicht:	48,2 kg
Zubehör:	2 Einhängkörbe, je B 230 x T 490 x H 210 mm

Bezeichnung	Tiefkühltruhe 368LW
Art.-Nr.:	700963
Inhalt:	368 Liter
Energieverbrauch:	383 kWh / Jahr
Anschlusswert:	0,125 kW / 220-240 V 50 Hz
Abmessungen:	Außen: B 1275 x T 765 x H 830 mm Innen: B 1131 x T 532 x H 430-680 mm
Gewicht:	54,8 kg
Zubehör:	3 Einhängkörbe, je B 230 x T 490 x H 210 mm

Bezeichnung	Tiefkühltruhe 458LW
Art.-Nr.:	700966
Inhalt:	458 Liter
Energieverbrauch:	441 kWh / Jahr
Anschlusswert:	0,15 kW / 220-240 V 50 Hz
Abmessungen:	Außen: B 1535 x T 765 x H 830 mm Innen: B 1392 x T 531 x H 430-680 mm
Gewicht:	71,8 kg
Zubehör:	3 Einhängkörbe, je B 230 x T 490 x H 210 mm

Technische Änderungen vorbehalten!

5. Installation und Bedienung

5.1 Installation

Aufstellung

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.



VORSICHT!

Entfernen Sie niemals das Typenschild und Warnhinweise vom Gerät.

- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, sicheren Platz, der das Gewicht des Gerätes auch bei voller Bestückung aushält.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** auf einen brennbaren Untergrund.
- Um Störungen des Kompressors zu vermeiden, kippen Sie das Gerät nicht mehr als 45°, wenn Sie es aufstellen oder transportieren.
- Das Gerät **nicht** in der Nähe von offenen Feuerstellen, Elektroöfen, Heizöfen oder anderen Hitzequellen, wie direkte Sonnenstrahlung, aufstellen. Hitze kann die Oberfläche des Gerätes beschädigen, sowie die Kühlleistung beeinträchtigen und den Energieverbrauch erhöhen.
- Achten Sie bei der Aufstellung des Gerätes auf die Umgebungstemperatur, diese sollte max. +43 °C betragen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass genügend Luft frei zirkulieren kann. Halten Sie einen Mindestabstand von 5 cm zu Wänden und anderen Gegenständen ein.
- Verdecken und blockieren Sie **niemals** das Lüftungsgitter des Gerätes.

- Stellen Sie das Gerät **nicht** an Plätzen mit hoher Luftfeuchtigkeit auf. Die relative Luftfeuchtigkeit am Aufstellort sollte max. 70 % betragen. Zuviel Feuchtigkeit kann die Kühlleistung des Gerätes beeinträchtigen.
- In und auf dem Gerät keine Löcher bohren oder andere Gegenstände montieren.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät ab.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker zugänglich ist, damit das Gerät bei Bedarf schnell von der Stromversorgung getrennt werden kann.

Elektrischer Anschluss



GEFAHR! Gefahr durch elektrischen Strom!

Das Gerät kann bei unsachgemäßer Installation Verletzungen verursachen!

Vor der Installation die Daten des örtlichen Stromnetzes mit technischen Angaben des Gerätes vergleichen (siehe Typenschild). Das Gerät nur bei Übereinstimmung anschließen!

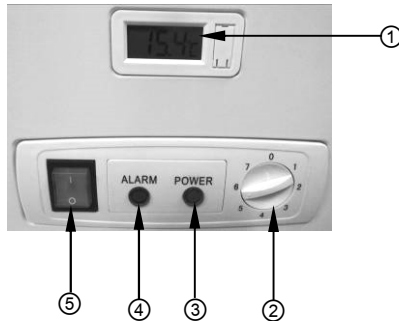
- Bevor Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch an die Stromversorgung anschließen, lassen Sie es mindestens 2 Stunden stehen, damit sich der Kältemittel-Kreislauf beruhigt und keine Betriebsstörungen auftreten.
- Nach einem Stromausfall oder nach Ziehen des Netzsteckers das Gerät mindestens 5 Minuten nicht an die Stromversorgung anschließen.
- Der Steckdosenstromkreis muss mit 16A abgesichert sein. Schließen Sie das Gerät nur direkt an eine Einzelsteckdose mit Schutzkontakt an; verwenden Sie keine Verteiler oder Mehrfachsteckdosen.

5.2 Bedienung

Vorbereitung

- Reinigen Sie das Gerät und Zubehör gründlich vor dem ersten Gebrauch laut Anweisungen im **Abschnitt 6 „Reinigung und Pflege“**.
- Hängen Sie bei Bedarf die Einhängkörbe in der gewünschten Position im Innenraum des Gerätes ein. Schließen Sie den Deckel des Gerätes.
- Schließen Sie das Gerät an eine vorschriftsgemäß installierte Steckdose an.

Bedienelemente, Anzeigen



① Digitale Temperaturanzeige

In der digitalen Temperaturanzeige wird die momentane Temperatur im Inneren der Tiefkühltruhe angezeigt. Diese wird über eine Batterie betrieben. Das Batterie-fach befindet sich neben der Anzeige.

② Temperaturregler

Die Temperatur kann über den Temperaturregler im **Bereich 1-7** eingestellt werden:

Einstellung 1 - geringe Kühlung, **Einstellung 7** - tiefste Temperatur

Die Einstellung der Temperatur muss angepasst werden an die

- Geräte-Umgebungstemperatur
- Menge der eingelagerten Lebensmittel
- Häufigkeit des Öffnens des Gerätedeckels.

Wir empfehlen eine mittlere Einstellung, durch genaues Beobachten werden Sie in kürzester die für Ihr Gerät günstigste Einstellung herausfinden.

③ POWER Kontrolllampe grün

Die grüne POWER Kontrolllampe muss immer leuchten, wenn das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen und eingeschaltet ist.

④ ALARM Kontrolllampe rot

Die rote ALARM-Kontrolllampe leuchtet auf, wenn die Temperatur im Inneren des Gerätes zu warm ist. Das Aufleuchten der roten Kontrolllampe kann folgende Ursachen haben:

- erste Inbetriebnahme des Gerätes
- Inbetriebnahme nach Abtauung
- Einfüllen von frischem Gefriergut

In den genannten Fällen ist das Aufleuchten der roten Kontrolllampe normal. Sie erlischt automatisch, wenn im Inneren des Gerätes eine Temperatur ca. $-15\text{ }^{\circ}\text{C}$ erreicht ist.

⑤ EIN-/AUS Schalter

LED-Beleuchtung

- Das Gerät ist mit einer LED-Beleuchtung (6 LED's) ausgestattet. Diese befinden sich am Klappdeckel des Gerätes unter einer transparenten Abdeckung. Beim Öffnen des Klappdeckels geht die LED-Beleuchtung automatisch an und beim Schließen automatisch wieder aus.

Inbetriebnahme

- Schalten Sie das Gerät über den **EIN/AUS** Schalter vorne am Gerät ein. Die im Schalter integrierte Betriebskontrolllampe (rot) leuchtet auf. In der Digitalanzeige erscheint die momentane Temperatur im Inneren der Gefriertruhe.
- Drehen Sie den Temperaturregler auf die höchste Einstellmarkierung 7 (tiefste Temperatur). Das Gerät wird auf die eingestellte Temperatur heruntergekühlt.
- Das Gerät ca. 4 Stunden bzw. bis die rote ALARM Kontrolllampe erlischt nicht mehr öffnen, damit sich im Inneren des Gerätes die benötigte Kühlleistung eingestellt.
- Nach Erreichen der eingestellten Temperatur bzw. Erlöschen der roten ALARM Kontrolllampe kann die Tiefkühltruhe mit frischen oder bereits gefrorenen Lebensmitteln bestückt werden. Beachten Sie die Hinweise im Abschnitt „**Einfrieren von frischen Lebensmitteln**“.

Einfrieren von frischen Lebensmitteln

- Frieren Sie nur solche Lebensmittel ein, die dazu geeignet sind und gut niedrige Temperaturen vertragen können.
- Frieren Sie nur frische Lebensmittel ein.
- Wählen Sie für das jeweilige Lebensmittel eine entsprechende Verpackung und verpacken Sie es richtig. Die Verpackung darf nicht Luft- oder Feuchtigkeit durchlässig sein, was ein Austrocknen des Gefriergutes verursachen würde. Folien und Tüten müssen weich und geschmeidig sein, damit sie dicht am Inhalt anliegen. **Legen Sie keine unverpackten Lebensmittel in die Tiefkühltruhe.**
- Stellen Sie **keine** mit Flüssigkeit gefüllten Glasflaschen oder Gläser in das Gerät. Flüssigkeiten dehnen sich im gefrorenen Zustand aus und können die Flaschen oder Gläser zum Platzen bringen.
- Achten Sie darauf, dass Sie niemals aufgetaute oder angetaute Lebensmittel erneut einfrieren. Diese Lebensmittel sollten gekocht und innerhalb von max. 24 Stunden verzehrt werden.
- Am besten frieren Sie kleine Portionen ein und tauen diese auf. Dies gewährleistet schnelles gleichmäßiges Einfrieren und Auftauen. Außerdem vermeiden Sie dadurch, dass grössere Mengen an Lebensmitteln aufgetaut werden als an einem Tag in Ihrem Haushalt verzehrt werden kann.

- Beschriften Sie das Gefriergut mit folgenden Informationen:
 - Produktname (z. B. Rinderfilet)
 - Gewicht der Portion
 - Menge (Anzahl Stück)
 - Einfrierdatum
 - Verbrauchsdatum.
- Verwenden Sie für die Beschriftung handelsübliche Beschriftungsetiketten für Gefriergut.

Gehen Sie anschließend wie folgt vor:

- Frische Lebensmittel am besten auf den Truhenboden legen. Hier herrscht die niedrigste Temperatur.
- Vermeiden Sie, dass die frischen Lebensmittel beim Einlegen mit bereits eingefrorenen in Berührung kommen. Tiefgefrorenes könnte sonst antauen und die vorgesehene Lagerungszeit kann nicht eingehalten werden.
- Füllen Sie die innerhalb von 24 Stunden nur die für Ihr Gerät vorgesehene Menge an frischen Lebensmitteln ein.
- Nach 24 Stunden die nun tiefgefrorenen Lebensmittel vom Truhenboden in die Einhängkörbe umschieben, um nach Bedarf weitere Lebensmittel einzufrieren.
- Beim Einfrieren größerer Mengen frischer Lebensmittel kann die Temperatur zeitweilig ansteigen. Dies hat keinen Einfluss auf bereits eingelagerte gefrorene Lebensmittel.
- Vermeiden Sie das Öffnen des Klappdeckels der Tiefkühltruhe während des Gefrierprozesses.
- Achten Sie auf die richtige Temperatureinstellung, um unnötigen Energieverbrauch zu vermeiden.
- Im Falle eines Stromausfalls oder eines technischen Defekts, vermeiden Sie das Öffnen des Klappdeckels. Dies verzögert den Temperaturanstieg im Inneren des Gerätes.

Lagerung von eingefrorenen Lebensmitteln

- Befolgen Sie die Anweisungen zur Aufbewahrung auf den Lebensmittelverpackungen. Gibt es keine Angaben, sollten Lebensmittel max. 3 Monate weiter eingefroren bleiben.
- Bei frisch eingefrorenen Lebensmitteln sollten Sie folgende Aufbewahrungsfristen einhalten:
 - **Fisch und Wurst** nicht länger als **6 Monate**;
 - **Käse, Geflügel, Schweinefleisch, Lammfleisch** nicht länger als **8 Monate**;
 - **Rindfleisch, Obst und Gemüse** nicht länger als **12 Monate**.

- Auf der Verpackung der industriell eingefrorenen Lebensmittel sind die Aufbewahrungszeiten und Lagertemperatur gekennzeichnet. Bei der Aufbewahrung und Verwendung beachten Sie die Anweisungen des Lebensmittelherstellers.
- Wählen Sie nur entsprechend verpackte Lebensmittel, die mit vollständigen Daten versehen und in den Tiefkühltruhen mit mindestens -18°C gelagert sind.
- Wenn Sie tiefgefrorene Lebensmittel einkaufen, sollten Sie diese in geeigneten Behältern transportieren, um ein An- oder Auftauen zu vermeiden. Lagern Sie die Lebensmittel schnellstmöglich wieder ein.
- Kaufen Sie keine Lebensmittel mit Reifbelag, weil diese eventuell angetaut waren.
- Schützen Sie die Lebensmittel vor Ab- oder Antauen, da der Anstieg der Temperatur ihre Aufbewahrungszeit verkürzt und auch ihre Qualität verschlechtert.
- Teilweise oder vollständig aufgetaute Lebensmittel sind sofort zu verbrauchen. Durch Kälte werden die Lebensmittel konserviert, die Mikroorganismen werden aber nicht vernichtet. Sie reaktivieren sich beschleunigt und die Lebensmittel verderben schnell. Durch teilweises Auftauen wird der Nährwert der Lebensmittel gemindert, besonders der Nährwert von Obst und Gemüse und von fertigen Speisen.
- Ist die Verpackung beschädigt oder unnatürlich gewölbt, ist es wahrscheinlich, dass unsachgemäß gelagert wurde und die Lebensmittel verdorben sind.

6. Reinigung und Pflege



WARNUNG!

Vor der Reinigung das Gerät über den EIN-/AUS Schalter abschalten und von der Stromversorgung trennen (Netzstecker ziehen!).

Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes keinen Druckwasserstrahl.

Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.



VORSICHT!

Verwenden Sie niemals heißes Wasser für die Reinigung des Gerätes!

Benutzen Sie niemals aggressive Reinigungsmittel, wie z. B. Scheuerpulver, alkoholhaltige oder alkalische Reiniger, Verdünnungsmittel, Benzin, welche die Oberfläche des Gerätes beschädigen können.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Wischen Sie die Außenflächen der Tiefkühltruhe mit einem weichen feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel.

- Entfernen Sie regelmäßig Staub und Flusen von der Rückwand des Gerätes mit einer weichen Bürste oder einem Staubwedel.
- Reinigen Sie die Dichtung des Klappdeckels mit einem in weichen Tuch, getränkt in warmes Wasser **ohne** Verwendung von **Reinigungsmittel**. Anschließend gut abtrocknen.
- **Eis-** und **Reif-Schichten**, die sich an den Innenwänden der Tiefkühltruhe bilden, wirken ab einer gewissen Stärke wie eine Isolation und beeinträchtigen die Kälteabgabe der Innenwände. Die Eis- und Reif-Schichten müssen von Zeit zu Zeit entfernt werden. Verwenden Sie zum Entfernen von Eis und Reif einen Schaber ohne scharfe Kanten, am besten aus Kunststoff oder Holz. Legen Sie ein Tuch über das Gefriergut, damit das abgeschabte Eis aufgefangen und danach einfach entfernt werden kann.
- Sollten Sie Ihr Gerät für längere Zeit außer Betrieb setzen, lassen Sie dieses offen stehen, um Geruchsbildung im Inneren zu vermeiden.

Abtauen

- Bei normalem Gebrauch (3 - 4 Mal Öffnen des Deckels pro Tag) muss die Tiefkühltruhe ein- bis zweimal jährlich abgetaut werden (in anderen Fällen öfter).
 - Verwenden Sie **niemals** elektrische Geräte wie Haartrockner oder Heizlüfter oder Hilfsmittel mit offener Flamme zum Abtauen der Tiefkühltruhe. Der Kunststoff-Innenraum könnte schmelzen und austretendes Schäummittel - Gas könnte sich durch Funken oder offene Flamme entzünden.
 - Trennen Sie das Gerät vorn dem Abtauen von der Stromversorgung (Netzstecker ziehen!).
 - Stellen Sie einen geeigneten Behälter (Tragcontainer oder Wäschekorb) bereit.
 - Trocknen Sie Ihre Hände sorgfältig ab, um Hautschäden bei Kontakt mit Gefriergut zu vermeiden. Verwenden Sie am besten Handschuhe, um das Gefriergut herauszunehmen.
 - Entfernen Sie sämtliches Gefriergut aus der Tiefkühltruhe und legen Sie es gut in Zeitungspapier eingewickelt in den bereitgestellten Behälter. Stellen Sie diesen in einen kühlen , trockenen Raum. Decken Sie den Behälter rundum mit einer dicken Woldecke ab.
 - Stellen Sie einen Auffangbehälter unter den Ablassstöpsel, um das Abtauwasser aufzufangen. Ziehen Sie den Ablassstöpsel heraus.
 - Schaben Sie das gröbste Eis wie vorher beschrieben vorsichtig von den Innenwänden der Tiefkühltruhe ab.
 - Beschleunigen Sie bei Bedarf den Abtauvorgang, indem Sie einen Topf mit warmem (**nicht zu heißem**) Wasser auf den Truhenboden stellen.
 - Wenn das Abtauwasser in den Auffangbehälter abgeflossen ist, reinigen Sie den Innenraum der Tiefkühltruhe gründlich mit warmen Wasser und etwas Essig. Wischen Sie mit klarem Wasser nach. Trocknen Sie den Innenraum anschließend mit einem saugfähigen Tuch gründlich ab und lassen ihn 3-4 Minuten auslüften.
- Hinweis: Um das Antauen des ausgelagerten Gefriergutes zu verhindern, sollten Sie den Abtauvorgang möglichst zügig erledigt haben.**

- Stecken Sie den Ablassstöpsel wieder ein.
- Schließen Sie den Klappdeckel des Gerätes und stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose.
- Stellen Sie den Temperaturregler auf die höchste Einstellung (Stufe 7) ein.
- Füllen Sie das Gefriergut wieder ein. Das Gefriergut mit der kürzesten Aufbewahrungszeit nach oben legen.
- Wenn die rote Kontrolllampe erlöschen ist, stellen Sie der gelagerten Menge angepasste Temperatur ein.

7. Mögliche Funktionsstörungen

Bei einer Funktionsstörung trennen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung. Prüfen Sie anhand folgender Tabelle, ob die Funktionsstörungen sich beheben lassen, bevor Sie einen Kundendienst benachrichtigen oder Händler kontaktieren.

Problem	Ursache	Lösung
Keine Funktion (Gerät läuft nicht)	<ul style="list-style-type: none"> • Netzstecker nicht korrekt in der Steckdose • Steckdose defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Netzstecker korrekt einstecken. • Gerät an einer anderen Steckdose prüfen
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Gerät kühlt nicht ausreichend ▪ Gefriervorgang dauert zu lange ▪ Kompressor läuft zu oft 	<ul style="list-style-type: none"> • Vor dem Einschalten das Gerät zur Beruhigung des Kältemittel-Kreislaufes nicht ausreichend (2 Std.) stehen gelassen (5.1 „Installation“/ Elektrischer Anschluss) 	<ul style="list-style-type: none"> • Bei geschlossenem Klappdeckel den Netzstecker herausziehen, das Gerät an einer Seite für kurze Zeit etwas anheben und wieder abstellen. Nach 2 Stunden Netzstecker einstecken. Die Tiefkühltruhe während dieser Zeit und bis 12 Std. danach bzw. bis die rote Kontrolllampe erlischt, nicht mehr öffnen.
	<ul style="list-style-type: none"> • Klappdeckel schließt nicht dicht 	<ul style="list-style-type: none"> • Zur Prüfung ein Blatt Papier zwischen Dichtung und Klappdeckel legen und diesen schließen. Lässt sich das Papier an einer oder mehreren Seiten leicht herausziehen, kontaktieren Sie den Kundendienst.
	<ul style="list-style-type: none"> • Dichtung wird nicht fest angedrückt 	

Problem	Ursache	Lösung
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Gerät kühlt nicht ausreichend ▪ Gefriervorgang dauert zu lange ▪ Kompressor läuft zu oft 	<ul style="list-style-type: none"> • Starke Eisbildung an den Innenwänden des Gerätes 	<ul style="list-style-type: none"> • Hinweise im Abschnitt 6 „Reinigung und Pflege“ beachten
	<ul style="list-style-type: none"> • Gerät steht am Platz mit direkter Sonneneinstrahlung oder zu nahe an einer Wärmequelle (Ofen, Heizkörper) 	<ul style="list-style-type: none"> • Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung schützen, abstand zu Wärmequelle prüfen, evt. eine Isolierplatte dazwischen schieben.
	<ul style="list-style-type: none"> • Menge der frisch eingelagerten Lebensmittel nicht dem Gefriervermögen des Gerätes angepasst oder zu warme Speisen hineingelegt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Immer nur die für das Gerät festgelegte Menge an Gefriergut in das Gerät legen, warme Speisen auf Raumtemperatur herunterkühlen.
Die Außenfläche des Gerätes ist beschlagen	<ul style="list-style-type: none"> • Luftfeuchtigkeit der Umgebung beträgt mehr als 70 %. 	<ul style="list-style-type: none"> • Raum lüften, Ursache für die hohe Feuchtigkeit nach Möglichkeit beseitigen.

Wenn sich die Funktionsstörungen nicht beseitigen lassen:

- Gehäuse **nicht** öffnen,
- Kundendienst benachrichtigen oder Händler kontaktieren, wobei Folgendes anzugeben ist:
 - die Art der Betriebsstörung;
 - die Artikelnummer und Seriennummer (auf dem Typenschild an der Rückseite des Gerätes abzulesen);
 - Kaufdatum.

Folgende Wahrnehmungen sind keine Störungen bzw. Defekte:

- Kurzes, lautes Aufheulen oder Klicken, wenn der Kompressor des Gerätes sich einschaltet.
- Das Geräusch von fließendem Wasser. Dieses Geräusch ist bei normalem Gebrauch zu hören. Dies ist das im System fließende Kühlmittel.

8. Entsorgung

Altgeräte



Elektrogeräte sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Elektrogeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Kann das Gerät nicht mehr benutzt werden, ist jeder Verbraucher verpflichtet, Elektrogeräte getrennt vom Hausmüll bei den dafür vorgesehenen Sammelstellen seiner Gemeinde abzugeben.



HINWEIS

Elektroaltgeräte müssen fachgerecht verwertet und entsorgt werden, um Auswirkungen auf die Umwelt zu vermeiden.

- Trennen Sie das Gerät von der Netzversorgung und entfernen Sie das Netzanschlusskabel vom Gerät.